

**MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA**

GABINETE DEL MINISTRO  
CHILE

RES.: Nº

ANT.: Minutas Nos. 76 y 77 ambas de  
fecha 11 de Noviembre de 1983  
Consejo de Calificación Cinema-  
tográfica.

MAT.: Informa situación que indica y  
solicita pronunciamiento.

SANTIAGO,

DE: MINISTRO DE EDUCACION PUBLICA

A : SR. MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

- 1.- El H. Consejo de Calificación Cinematográfica, ha detectado este último tiempo un notable incremento en la internación de material audiovisual destinado a diversas Embajadas acreditadas, que no siempre se condicen con la legislación vigente provocando una masiva transgresión a las normas que rigen a las proyecciones públicas de videos-cassette.
- 2.- Es del caso señalar, en particular, a la Embajada de Francia, la cual con este material prepara muchos eventos "culturales" y que, curiosamente ha estado auspiciando todo el material cinematográfico que se produce en el país por el sistema de video-cassette, y en los que se incluye material de tipo político que el H. Consejo ha debido rechazar.
- 3.- Por vía meramente ejemplar, debo informar a US. que con fecha 8 del presente mes, fue traído de la Aduana de Pudahuel, un video-cassette, dirigido al señor Eugene Friedmann, Public Affairs Officer, American Embassy-Usis, remitido a Chile como mercadería corriente y no por vía valija diplomática. Dicho video-cassette, se titula "Por la razón o la fuerza" es de contenido político y conflictivo

//..

e  
I-  
e-  
n-  
el  
r-  
-  
s-  
e-  
e-  
-  
a-  
e  
A-  
l

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA  
GABINETE DEL MINISTRO  
CHILE

- 2 -

para el país, y se infiere en su contexto a que el retorno a la democracia se realizará por la razón o la fuerza.

- 4.- Las situaciones descritas obligan al Ministro de Educación, que suscribe a solicitar a US. tener a bien adoptar las medidas que estime convenientes y oportunas, y si así lo estima informarnos con el fin de que tales situaciones produzcan hechos que alteren la normal convivencia del país o sus relaciones internacionales.

Saluda atentamente a US.

HORACIO ARANGUIZ DONOSO  
MINISTRO DE EDUCACION PUBLICA

HAD/lm.

e  
I-  
e-  
n-  
el  
r-  
-  
s-  
e-  
e-  
-  
a-  
e  
A-  
l

REPUBLICA DE CHILE  
Ministerio de Ed. Pública

MINUTA Nº 771

CONFIDENCIAL

NO CALIFICACION CINEMATOGRAFICA

MEEG.

Santiago, 11 de Noviembre de 1983.

A: PRESIDENTE DEL H. CONSEJO DE CALIFICACION CINEMATOGRAFICA,  
SUBSECRETARIO DE EDUCACION PUBLICA.

DE: SECRETARIA DEL CONSEJO.

Me permito poner en su conocimiento que con fecha 8 del presente mes, fue traído de la Aduana de Pudahuel, un video-cassette, dirigido a EUGENE FRIEDMANN, PUBLIC AFFAIRS OFFICER, AMERICAN EMBASSY-USIS., éste fue enviado a Chile como cualquiera mercadería corriente y no por la vía de valija diplomática.


Como siempre hago una selección para informar a los señores Consejeros del material por programar y como el contenido de este video-cassette lo encontré delicado ( hablado parte en inglés, parte en español) consulté al representante de la Armada, señor Raúl Monsalve Poblete, quién lo vió y me refirió por escrito su contenido. Solicité su opinión, me indicó que como el material venía dirigido a una persona de la Embajada de EE.UU. de Norteamérica, su opinión era que una vez estuviera en conocimiento del Consejo, consideraba que habría que indicar a la Embajada que solamente podría ser exhibido en forma interna al personal de la Embajada y evitar que por medio de copias, pueda ser distribuido en el país.

Ahora bien, el grupo de Consejeros que hoy Viernes lo vió, indicó, que debido al destinatario, solicite de Ud. su opinión, por lo cual la calificación queda pendiente.

El video-cassette se titula " POR LA RAZON O LA FUERZA ", es de contenido político y conflictivo para el país, dura 60 minutos es 3/4 Umatic.

Le acompaño <sup>foto copia</sup> la minuta que me entregó el Comandante Monsalve.

En espera de sus instrucciones.  
Lo saluda atentamente.

  
*M. Eliana Espinosa J.*  
María Eliana Espinosa J. Gary  
Secretaria.